

because Amerigo Vesputchus I don't think ever came to N. America! He did go to S. America. But we use the word America in both senses, and it can be confusing, but in most contexts we know pretty well what it means. Now this word pneuma, in Greek previous to the translation of the OT into Greek, the common word for love was eros. There was a very seldom used word agape. When the Jews translated the LXX, when they came to the Heb. word ahavah, which means love, they thought of God's character of love and the kind of love He wants us to show, and they thought how so much of Greek mythology and literature had a very degrading idea of love, they could not bear to use the word eros, and it never occurs in the Bible at all if I remember correctly. If it does, hardly ever. But they used this ^{rare} rare word agape and that ^{our} became the Biblical word for love. to get rid of those connotations which are connected with the common Greek word for love.

Something somewhat similar happened here. The word psuche which was used in Greek ordinarily. The person died but his psuche continued and that was the common word in Greek, the psuche. But in the Bible it rarely in Greek, occasionally is used to describe man's spirit. The word ~~pe~~ pneuma became the common word for the spirit of man in the Bible. The word psuche which is translated soul about half the times in the Bible, and life about half the times in the Bible and then where it speaks about the natural man and the spiritual man, it uses psuche for the natural man, and pneuma for the spiritual man. So the Greek words almost reversed its meaning, some of the uses in the Bible. The word pneuma is translated spirit in the KJV about half the times with the small letter meaning the human spirit, about half the times with a capital letter where it is translated it is thought to refer to the Holy Spirit and once they translated it wind. The word of course comes from pneuo, the breath, or to blow, and just one case it is translated wind, and I'm quite sure in that case it should be spirit, but of course it could be wind. It is strange how in our language we